

Cu

Paritair comité voor de binnenscheepvaart.

Commission paritaire de la batellerie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 januari 2001 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1989 tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden van het varend personeel en tot de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Convention collective de travail du 17 janvier 2001 modifiant la convention collective de travail du 29 juin 1989 fixant les salaires, indemnités et conditions de travail du personnel naviguant et visant à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen welke zich bezighouden met het slepen, duwen of voorttrekken van zeeschepen op de binnenwateren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie, à l'exclusion des entreprises s'occupant du remorquage, du poussage ou du halage de navires de mer sur les eaux intérieures.

Artikel 2. Artikel 16 eerste lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1989 tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden van het varend personeel en tot de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, wordt vervangen door :

Article 2. L'article 16, 1er alinéa, de la convention collective de travail du 29 juin 1989 fixant les salaires, indemnités et conditions de travail du personnel naviguant et visant à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation est remplacé par :

"Indien wegens geval van overmacht of vertrek van het binnenschip zoals voorzien in artikel 12, derde lid van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen, het vaartuig onderbemand dient te varen, worden 2/3 van het loon, en in voorkomend geval 2/3 van het overloon, van de ontbrekende bemanning toegekend aan de aanwezige bemanningsleden".

"Si, en raison de force majeure ou de départ du chaland, comme prévu à l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, le navire est forcé de naviguer sans équipage au complet, 2/3 du salaire et, le cas échéant, 2/3 du salaire des heures supplémentaires de l'équipage manquant sont octroyés aux membres présents de l'équipage."

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Article 3. Cette convention collective de travail prend effet au 1^{er} janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk van de ondertekende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden in acht te nemen, deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en aan elk van de ondertekende partijen betekend en gaat in de derde dag na verzending.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un délai de préavis de trois mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de la batellerie et entre en vigueur le troisième jour après l'envoi.

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.
18-01-2001 | 09-02-2001

N^o
N^o

56419/Co/139